

**2008**

Jeřáby - Přístupy	ČSN EN 13586+A1  27 0137
-------------------	-----------------------------------

Cranes - Access

Appareils de levage à charge suspendue - Accès

Krane - Zugang

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13586:2004+A1:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13586:2004+A1:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13586 (27 0137) z prosince 2004.



© Český normalizační institut, 2008  
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**82240**

## Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z dubna 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text““, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

## Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991+A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2:1994+A1:1995 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení -  
Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 349 zavedena v ČSN EN 349 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 363 zavedena v ČSN EN 363 (83 2650) Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Systémy zachycení pádu

EN 795 zavedena v ČSN EN 795 (83 2628) Ochrana proti pádům z výšky - Kotvicí zařízení - Požadavky a zkoušení

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie. Zrušena 2004-06

## Souvisící normy

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1: 2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2: 2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

## Citované a související předpisy

Směrnice Rady 98/37/ES z 22. července 1998, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Královo Pole Cranes, a.s., IČ 46357408, Ing. Miroslav Jírů

Technická normalizační komise: TNK 123, Zdvihací a manipulační zařízení

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaroslav Zajíček

ICS 53.020.20  
13586:2004

Nahrazuje EN

Jeřáby - Přístupy  
Cranes - Access

Appareils de levage à charge suspendue - Accès Krane - Zugang

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-10-01 a zahrnuje opravu 1 vydanou CEN 2007-01-24 a změnu 1 schválenou CEN 2008-03-04.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky  
13586:2004+A1:2008 E

Ref. č. EN

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Úvod

.....  
..... 5

<b>1</b>	Předmět normy	6
<b>2</b>	Normativní odkazy	7
<b>3</b>	Termíny, definice a značky	7
<b>3.1</b>	Značky	7
<b>3.2</b>	Termíny a definice	8
<b>4</b>	Seznam závažných nebezpečí	9
<b>5</b>	Typy (klasifikace) přístupů	10
<b>6</b>	Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření	10
<b>6.1</b>	Výběr přístupů	10
<b>6.2</b>	Všeobecně	11
<b>6.3</b>	Schodiště a žebříková schodiště	12
<b>6.4</b>	Žebříky a stupadla	13
<b>6.5</b>	Ochranné koše	17
<b>6.6</b>	Lávky, šikmé lavky, plošiny a	

průlezy.....	18
<b>6.7</b> Držadla, madla, střední zábradelní výplně a postranní ochrana (zábradlí).....	20
<b>6.8</b> Minimální volná šířka pro lávky a skloněné lávky.....	21
<b>6.9</b> Přístupový otvor.....	22
<b>6.10</b> Únosnost.....	22
<b>7</b> Ověření bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření.....	22
<b>8</b> Informace pro používání.....	23
<b>Příloha A</b> (informativní) Seznam stávajících podkladů navrhování pro jeřáby.....	24
<b>Příloha B</b> (informativní) Příklady povrchů, považovaných za protikluzné.....	25
<b>Příloha ZA</b> (informativní) !Vztah této normy k základním požadavkům směrnice 98/37/EC.....	26
<b>Příloha ZB</b> (informativní) !Vztah této normy k základním požadavkům směrnice 2006/42/EC.....	27

Strana 5

---

## Předmluva



Tento dokument EN 13586:2004 byl připraven pracovní skupinou WG 4 pod vedením Technické komise CEN/TC 147 „Jeřáby - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě musí být nejpozději do října 2008 udělen status národní normy a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání jako národní normy. Národní normy, které jsou s ní v rozporu, musí být zrušeny nejpozději do října 2008.

Tento dokument nahrazuje EN 13586:2004.

Tento dokument zahrnuje Změnu 1, schválenou CEN 2008-03-04 a Opravu vydanou 2007-01-24.

Začátek a konec textu vloženého nebo změněného změnou je označen v textu značkami ! ".

Změny které se týkají opravy CEN byly zavedeny na příslušných místech v textu a jsou označeny značkami  .

Tato evropská norma byla zpracována v rámci mandátu, který evropská komise a evropská zóna volného obchodu udělila CEN a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) ES.

!Vztahy se směrnicemi EU jsou uvedeny v informativních přílohách ZA a ZB, které je součástí této normy."

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## Úvod

Tato evropská norma je harmonizovaná norma, poskytující jedno z řešení pro přístupy na jeřáby pro splnění základních hygienických a bezpečnostních požadavků, uvedených ve směrnici Strojní zařízení 98/37/ES.

Tato evropská norma je norma typu C podle EN 1070.

V předmětu této normy je uvedeno, kterých strojů se norma týká a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí.

Pokud ustanovení v normě tohoto typu C jsou odlišná než v normě typu B, pro stroje navržené a vyrobené podle ustanovení této normy typu C mají ustanovení této normy typu C přednost před ustanoveními ostatních norem.

Strana 7

---

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma určuje požadavky pro návrh přístupů bez strojního pohonu, instalovaných na jeřábech.

POZNÁMKA 1 Pro jiné typy přístupů je pro informaci specifikován požadavek pro dodání.

Tato norma zahrnuje přístupy k ovládacím místům obsluhy a všechny přístupy potřebné pro údržbu, pro určité montážní a demontážní operace (viz níže) a pro nouzové přístupy.

Pro jeřáby, které se montují a demontují na jejich pracovním místě, jsou specifické požadavky pro přístupy potřebné během těchto činností dány v příslušných Evropských normách pro jednotlivé typy jeřábů.

POZNÁMKA 2 Specifické požadavky pro přístupy na jednotlivé typy jeřábů jsou dány v příslušných evropských normách pro jednotlivé typy jeřábů.

Rozměry udávané v této evropské normě neuvažují bezpečnostní vzdálenosti s ohledem na:

- kryty (ochrany);
- relativní pohyb mezi jeřábem a přilehlou konstrukcí;
- nebezpečnou teplotu povrchu;
- elektrické zařízení.

Závažná nebezpečí, kterých se týká tato norma, jsou uvedena v kapitole 4.

Tato norma se nepoužívá pro jeřáby, vyrobené před datem schválení této normy v CEN.

---

**-- Vynechaný text --**